

Llaqtanchikpa yuyariynin

(Quechua)

Anexo: San José de Huarcaya

Autor: Luz Tania Casavilca Allcahuamán

Llaqtachallanchik tarikun kimsa urqupa
chawpimpi llaqtachallanchik tarikun ranra
ichupa chawpimpi ima sumaq pampachapi
San José de Huarcaya sutiyuq.

Huarcaya llaqtamasillay imatañach
pasallasunchik Lucanamarca distrituy
qaykatañach pasallasunchik punta batalla wañuy
chinkaylla kunan batalla yarqay muchuylla.

Yana qullpa kanchakunapis
Llapa runata quñuykullaspa Yanaqullpa
sitiullapis llapan runata quñuykullaspa
chulla wasiman quñuykullaspa allquta qina
wañuchillasqa yawaryakupas kuririllaspa
yaku qinañas kuririllasqa.

Tukuynin

Chaynachu karqa icha manachu llaqtamasillay
llullakullanichu 1983 watapi waqallaranchik
manchakullaranchik campanallanchik
dublaykullaptin ripukullarqanchik
pakakullananchikpaq ripukullaranchik.

Parallanchikpas paramullachkanñam chiri wayrapas
wayramullachkanñam kunan vidaqa allinpiñach
kasun wauqi panillay pani turillay.

Llaqtallanchikta puntaman apasun sumaq allinta
rimanakuykuspa kikinichik pura rimanakuykuspa.

Recuerdos de nuestro pueblo

(Castellano)

Anexo: San José de Huarcaya

Autor: Luz Tania Casavilca Allcahuamán

Nuestro pueblo se encuentra en medio de tres cerros nuestro pueblito se encuentra en medio de pedregales e ichu en una pampita muy bonita se llama San José de Huarcaya.

Paisano de Huarcaya, no sé qué pasaremos después mi distrito de Lucanamarca no sé por cuánto pasaremos! la primera batalla fue muerte y desapariciones la batalla de hoy es hambre, miseria y sufrimiento.

En los corrales de Yanaqullpa reuniendo a toda la gente en el sitio de Yanaqullpa reuniendo a toda la gente, reuniéndolos en una sola casa los mataron como a perros la sangre corría como el agua como si fuera agua, había corrido.

Fuga

Así ha sido ¿o no? o es que miento paisano el año 1983, hemos llorado teníamos miedo cuando nuestra campana doblaba teníamos que ir a los barrancos nos escondíamos en los huecos, íbamos hacia los barrancos.

Nuestra lluviecita ya está llegando el frío helado ya está soplando en esta vida ya estaremos bien hermano, hermana.

Llevemos adelante a nuestro pueblo dialogando bonito conversando entre nosotros.

LEGAR DE LA MEMORIA
LA TOLERANCIA
Y LA INCLUSIÓN SOCIAL